



## Instrukcja zakładania konta w systemie TRACES-NT

### Wstęp

W systemie podmiot może posiadać dwie aktywności (obie na raz lub tylko jedną z nich, zależy to od decyzji podmiotu). Może być tzw. „Operatorem/Podmiotem/ Importerem” – różne nazwy, ale określające ten sam podmiot lub może być tzw. „Odpowiedzialnym za przesyłkę”.

„Operator (Podmiot/Importer)” jest to aktywność w systemie, która pozwala pojawić się na dokumentach CHED-PP. Podmiot taki nie może sam składać wniosków w systemie TRACES-NT dotyczących importu, nie może wypełniać dokumentów CHED-PP. Po założeniu konta będzie się on po prostu pojawiał w słownikach systemu i będzie go można wybrać np. jako Odbiorcę przesyłki. Operator zakładając konto w systemie musi wybrać dla siebie tzw. Sekcje – Rośliny oraz Działalność – Szkółka albo Zakład Produkujący Rośliny. Wiemy, że nie odpowiadają one wszystkim rodzajom działalności prowadzonym przez Operatorów, ale na razie system TRACES nie pozwala wybrać nic innego dlatego trzeba wybrać którąś z nich.

„Odpowiedzialny za przesyłkę” – jest to funkcjonalność, która umożliwia pracę w systemie TRACES-NT, składanie wniosków, wypełnianie dokumentów CHED-PP. Tą aktywność może posiadać sam Operator albo, może posiadać ją również inny upoważniony przez niego podmiot, który w imieniu Operatora będzie składał dokumenty CHED-PP.

Należy mieć również na uwadze, że system jest nowym narzędziem, które wejdzie do codziennego użycia po 14 grudnia 2019 r. Jest nadal rozwijany, może więc w niektórych elementach się zmieniać i ewaluować. Również Komisja ciągle pracuje nad poprawą tłumaczenia systemu na język polski, dlatego nadal można spotkać się z określeniami anglojęzycznymi. Docelowo cały system dostępny będzie w języku polskim.

Proszę również mieć na uwadze, że w przypadku importu towarów na teren Unii, w pierwszej kolejności koniecznym może być dopełnienie obowiązku wpisu do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Wojewódzkiego Inspektora – szczegółowe informacje w tym zakresie uzyskają Państwo w jednostkach Inspekcji.

### Słownik pojęć

1. TRACES-NT – unijny system informatyczny służący do obsługi przesyłek na granicy. TRACES-NT, nazywany też TRACES New Technology jest to nowa wersja systemu, w której dokonywana jest obsługa przesyłek podlegających granicznej kontroli fitosanitarnej. Nie należy tego systemu mylić z system TRACES Classic, poprzednią wersją systemu, która wykorzystywana jest głównie do obsługi weterynaryjnej przesyłek. Na potrzeby niniejszej instrukcji, wszędzie tam gdzie mowa o „TRACES” mamy na myśli „TRACES-NT”.
2. CHED-PP - Common Health Entry Document, tj. wspólny zdrowotny dokument wejścia dla produktów roślinnych. Jest to dokument, którego pierwszą część wypełnia „Odpowiedzialnym za przesyłkę”, która stanowi jednocześnie wniosek o przeprowadzenie granicznej kontroli fitosanitarnej. Drugą część tego dokumenty wypełnia Oddział Graniczny, która zawiera m.in. decyzję Organu o zezwoleniu, zakazie lub dopuszczeniu przesyłki na teren UE.

3. ECAS – czyli EU Login. EU Login to stosowany przez Komisję Europejską system uwierzytelniania tożsamości użytkowników. Umożliwia osobom mającym odpowiednie uprawnienia dostęp do różnych serwisów internetowych Komisji w oparciu o tylko jeden adres e-mail i jedno hasło. Jest konieczny, aby możliwe było zalogowanie się do systemu TRACES.
4. CCA – Główny Inspektora Ochrony Roślin i Nasiennictwa w systemie TRACES.
5. RCA – Wojewódzki Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa w systemie TRACES .
6. BCP – Border Control Post – Oddział Graniczny w systemie TRACES.
7. RFL – Responsible For the Load – odpowiedzialny za przesyłkę.

## Instrukcja

### I. Zakładanie konta dla Operatora / Podmiotu / Importera

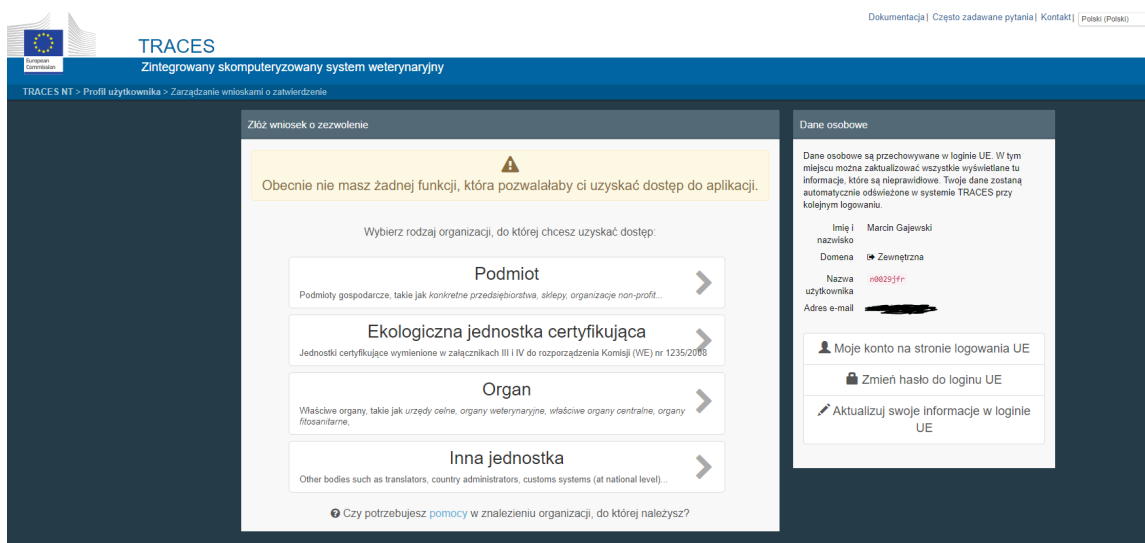
1. Do pracy w systemie TRACES potrzebne jest konto EU Login. Instrukcja zakładania unijnego konta dostępna jest tutaj: <http://piorin.gov.pl/traces/jak-zalozyc-konto-w-systemie-traces,2.html>

The screenshot shows the 'EU Login' 'Create an account' page. At the top, it says 'EU Login One account, many EU services' and 'Where is ECAS?'. There are links for 'Create an account' and 'Login'. The main form is titled 'Create an account' and includes a link for external users. The form fields are: First name, Last name, E-mail, Confirm e-mail, E-mail language (English (en)), and Enter the code (with a CAPTCHA). There is a checkbox for terms and conditions and a 'Create an account' button.

2. Po założeniu konta unijnego, należy wejść na stronę TRACES: <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/login>. Może być konieczne użycie danych do logowania się w EU Login.

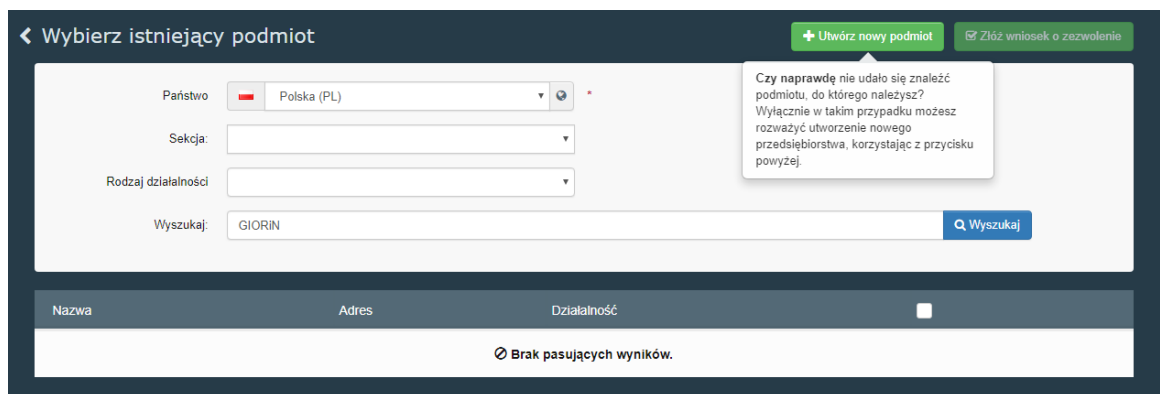
The screenshot shows the 'EU Login' login page for TRACES. At the top, it says 'EU Login One account, many EU services' and 'Where is ECAS?'. The language is set to 'polski (pl)'. The main heading is 'tracesnt wymaga uwierzytelnienia tożsamości' and 'Zaloguj się, aby kontynuować.'. There is a field for 'Podaj swój adres e-mail' and a 'Dalej' button. There is also a link for 'Załóż nowe konto' and a 'Lub' separator. At the bottom, there are links for 'Wybierz kraj' and 'Pobierz aplikację EU Login' with logos for App Store, Google Play, and Microsoft.

3. Po wpisaniu adresu email oraz hasła z EU Login, przekierowani zostaniemy na ekran, który pozwala nam założyć konto w TRACES.



Na tym ekranie należy wybrać właściwą funkcję. Jeżeli ma to być Importer (Operator, Podmiot – określenia używane wymiennie) czy Odpowiedzialny za Przesyłkę – proszę wybrać rolę „Podmiot”.

4. Aby uniknąć sytuacji kiedy do systemu TRACES doda się Podmiot, który już w systemie istnieje, system wymusza w pierwszej kolejności wyszukanie tego Podmiotu. Dopiero po próbie wyszukania danego Podmiotu i stwierdzeniu, że takiego podmiotu jeszcze nie ma w systemie TRACES, pojawi się przycisk „Utwórz nowy podmiot” i system pozwoli dodać nowy Podmiot. Dla potrzeb tej instrukcji zakładamy Podmiot o nazwie GIORIN. Konto zakłada użytkownik Marcin Gajewski.



5. Jeżeli po wyszukaniu takiego podmiotu nie ma go w systemie, klikamy na „Utwórz nowy podmiot”.
6. Wypełniamy pola oznaczone gwiazdką czyli pola obowiązkowe.

Utwórz podmiot, aby wnioskować o dołączenie do n0029jfr Utwórz nowy podmiot

**Operator Details**

Nazwa: GIORIN \*

Państwo: Polska (PL) \*

Region:

Miasto: 00-828 Warszawa ✓ \*

Adres: al. Jana Pawła II 11 \*

Współrzędne: Szerokość geogr. / Długość ge. °

Numer telefonu: 226529293 ☆ + \*

Operator Identifiers + Add Identifier

No identifiers.

**Rozdział lub działalność**

Rozdział: Brak rozdziału dla danej sekcji \*

7. Następnie wybieramy Rozdział – „Rośliny” oraz w oknie poniżej Sekcja – „Plant Nurseries”, Działalność – „Szkółka” lub „Zakład Produkujący Rośliny” – nie ma to na tym etapie żadnego znaczenia.

Utwórz podmiot, aby wnioskować o dołączenie do n0029jfr Utwórz nowy podmiot

**Operator Details**

Nazwa: GIORIN \*

Państwo: Polska (PL) \*

Region:

Miasto: 00-828 Warszawa ✓ \*

Adres: al. Jana Pawła II 11 \*

Współrzędne: Szerokość geogr. / Długość ge. °

Numer telefonu: 226529293 ☆ + \*

Operator Identifiers + Add Identifier

No identifiers.

**Rozdział lub działalność**

Rozdział: Rośliny \*

**Activity**

Activity details

Sekcja: Plant Nurseries (PLANTS) \*

Działalność: Zakład produkujący rośliny \*

Identyfikator: \*

Ważny od dnia: +02:00 CEST

Ważny do dnia: +02:00 CEST

Data publikacji:

Data rozpoczęcia stosowania:

8. Klikamy na przycisk „Utwórz nowy podmiot”. Pojawi się okno gdzie można jeszcze ewentualnie napisać krótką informację do urzędu i klikamy Prześlij wniosek.

Potwierdź wniosek o zezwolenie dla GIORIN

Opcjonalnie, możesz dostarczyć dodatkowe przydatne informacje

Wiadomość:

Adres e-mail: name@domain.com

Numer telefonu: +32 02 123456

Anuluj Prześlij wniosek o zezwolenie

9. W tym momencie został utworzony w systemie TRACENT nowy Podmiot. Jednocześnie właściwy Wojewódzki Inspektor (według adresu podmiotu) dostanie powiadomienie, że został utworzony

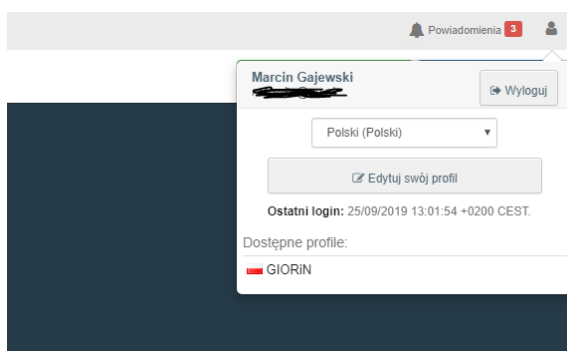
nowy Podmiot. Zanim będzie możliwe wykonywanie kolejnych działań w systemie TRACES to konto zarówno Podmiotu jak i Użytkownika musi zostać zatwierdzone przez jednostki PIORiN. W razie braku takiego zatwierdzenia proszę kontaktować się z właściwą jednostką PIORiN (<http://piorin.gov.pl/wiorin/>).



10. Uwaga. Ważne w tym momencie jest całkowite wylogowanie się z konta – zarówno z systemu TRACES jak i ECAS, tak aby system pobrał właściwe uprawnienia przy kolejnym logowaniu się.
11. Po zatwierdzeniu funkcji przez jednostkę Inspekcji, taki Podmiot może być wskazany w dokumentach w systemie TRACES (np. jako Odbiorca), ale sam nie może składać wniosków o graniczną kontrolę fitosanitarną – czyli nie może wypełniać dokumentu CHED-PP. Fakt zatwierdzenia przez właściwą jednostkę można sprawdzić po zalogowaniu się na swoje konto w TRACES.
12. Dokument CHED-PP może być wypełniany jedynie przez podmioty z funkcją „Odpowiedzialny za przesyłkę”.
13. Tutaj musi nastąpić decyzja – czy odpowiedzialnym za przesyłkę będzie sam Podmiot (Operator, Importer) czy jednak ktoś inny przez niego wyznaczony – np. Agencja Celna.

## II. Importer jest jednocześnie „Odpowiedzialny za przesyłkę”

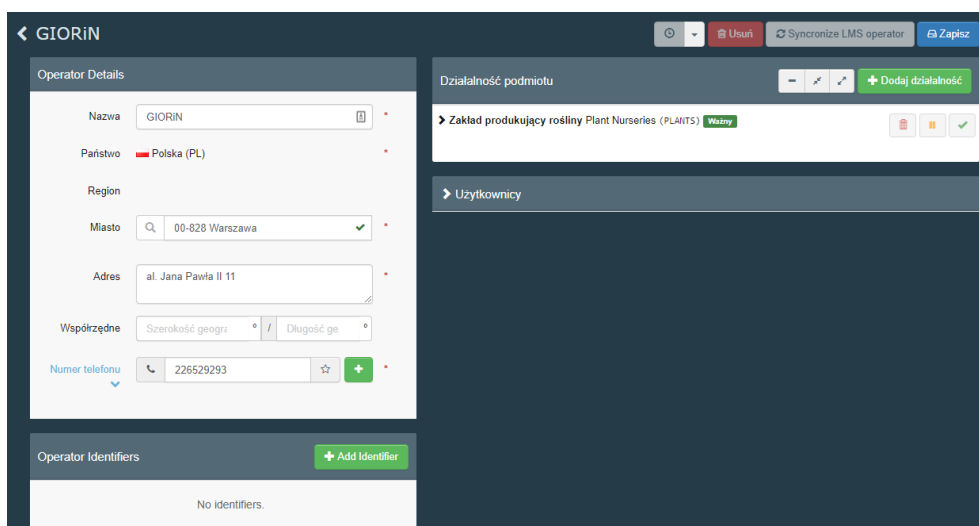
1. Jeżeli Podmiot (Importer) chce jednocześnie posługiwać się aktywnością „Odpowiedzialny za przesyłkę”, to w prawym górnym rogu należy kliknąć na ikonkę „ludzika” i wybrać „Edytuj swój profil”.



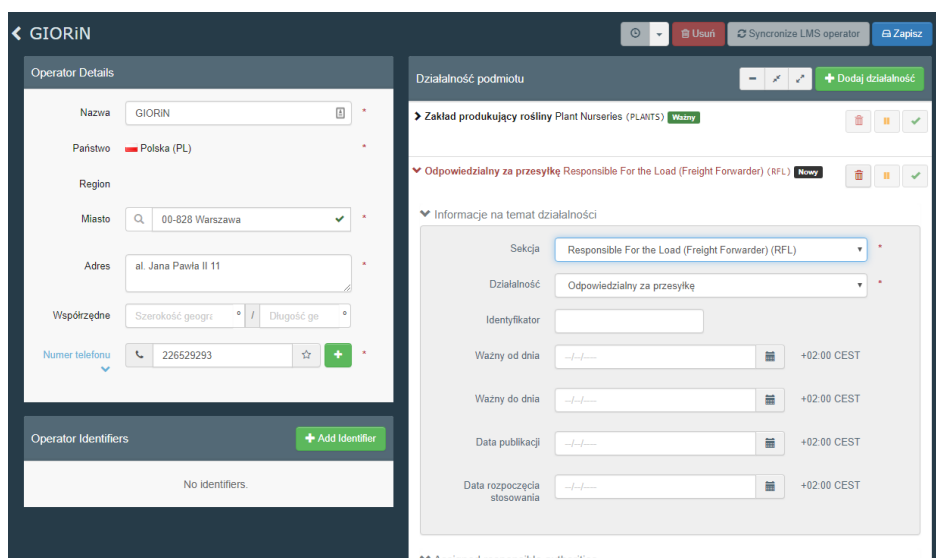
- Na dole okna należy poszukać ramki zawierającej „Twoje funkcje” i kliknąć na nazwę swojego Podmiotu – w tym przypadku klikamy na GIORiN.



- Załadowane zostaną szczegóły podmiotu GIORiN.



- Klikamy na „Dodaj działalność” i wybieramy Sekcja – Inne – Responsible for the Load, a w Działalność „Odpowiedzialny za przesyłkę”.



- Przewijamy okno w dół i w polu „Assigned responsible authorities” klikamy na „Search responsible authorities”.

The screenshot shows a web form with the following sections:

- Address and Contact:** Adres (al. Jana Pawła II 11), Współrzędne (Szerokość geogr., Długość geogr.), Numer telefonu (226529293).
- Operator Identifiers:** A section with a green '+ Add Identifier' button and a message 'No Identifiers.'
- Activity and Dates:** Działalność (Odpowiedzialny za przesyłkę), Identyfikator, Ważny od dnia, Ważny do dnia, Data publikacji, and Data rozpoczęcia stosowania, all with date pickers and '+02:00 CEST' time zone.
- Assigned responsible authorities:** A search bar with the text 'Search responsible authorities' and a table with columns: Nazwa, Adres, Funkcja, and Kod.
- Uwagi:** A section with a search bar 'Wyszukaj uwagi:' and a text input field 'Wpisz uwagę tutaj...'.

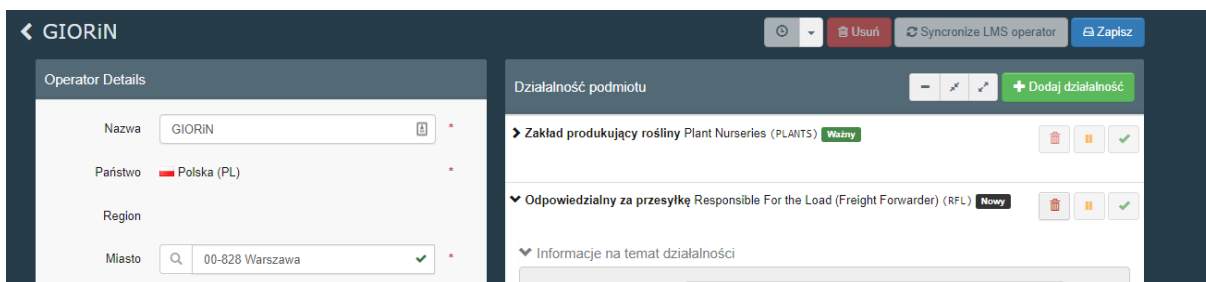
- W oknie, które się pojawi klikamy na „Wyszukiwanie zaawansowane”, jako „Państwo” wybieramy Polska i klikamy „Wyszukaj”. Można też wpisać nazwę oddziału granicznego. Z listy wybieramy oddział graniczny, przez który planujemy przewozić przesyłki i klikamy na przycisk „Wybierz” przy naszym oddziale granicznym. Proszę zwrócić uwagę, aby oznaczony był on jako „Rośliny”. Nawet jeżeli planują Państwo korzystać z różnych punktów granicznych, to przy zakładaniu konta należy wybrać tylko jeden z nich. Nie ograniczy to możliwości wprowadzania przesyłek przez inne punkty kontroli granicznej zlokalizowane również w innych państwach członkowskich UE.

The screenshot shows the 'Search and assign responsible authorities' window with the following details:

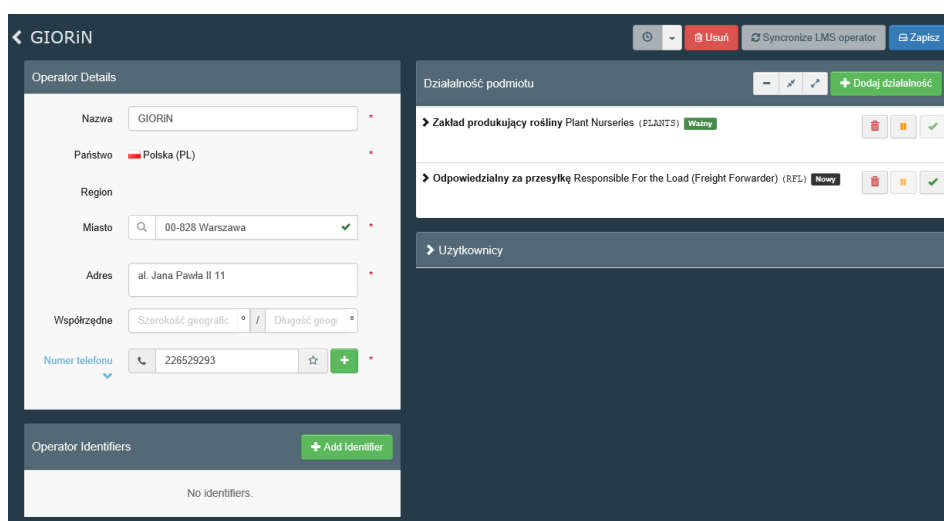
- Search Bar:** Wyszukaj: Podaj nazwę, adres, miasto. Wyszukiwanie zaawansowane.
- Filters:** Państwo: Polska (PL).
- Table of Results:**

Nazwa	Państwo	Adres	Funkcja	Kod	Obszar
Dolnośląski Voivodeship Agricultural and Food Quality Inspection	Polska	Ofiar Oświęcimskich 12 50-069 Wrocław	Punkt kontroli granicznej	PL0002	Ekologiczny COI COI Extract rw
Kujawsko-Pomorski Voivodeship Agricultural and Food Quality Inspection	Polska	Hetmańska 28 85-039 Bydgoszcz	Punkt kontroli granicznej	PL0004	Ekologiczny COI COI Extract rw
Szczecin	Polska	ul. Bytomska 14 70-603 Szczecin	Punkt kontroli granicznej	PLSZZ1	Rośliny CHED-PP rw PHYTO
Rzeszów-Jasionka	Polska	36-002 Jasionka 942 36-002 Jasionka k. Rzeszowa	Punkt kontroli granicznej	PLRZE4	Rośliny CHED-PP rw PHYTO
Bobrowniki	Polska	16-040 Gródek K. Białegostoku	Punkt kontroli granicznej	PLBOB3	Rośliny CHED-PP rw PHYTO
- Buttons:** Wyszukaj, Zamknij.

7. Wrócimy do okna ze szczegółami podmiotu i klikamy na przycisk „Zapisz”.



8. W tym momencie zostaliśmy przypisani do wybranego oddziału granicznego i po zatwierdzeniu przez tej oddział będziemy mogli pracować w systemie TRACES. Fakt zatwierdzenia roli można sprawdzić po zalogowaniu się na swoje konto.



### III. „Odpowiedzialnym za przesyłkę” jest inny podmiot

1. Jeżeli role „Odpowiedzialny za przesyłkę” ma mieć inny podmiot niż Importer, to podmiot ten musi założyć dla siebie konto, analogicznie w ECAS oraz w TRACES - tak jak wskazano w instrukcji powyżej.
2. Po zalogowaniu się do systemu TRACES, należy wybrać rolę Podmiot.
3. Wyszukać czy taki podmiot nie istnieje już w systemie i jeżeli nie to klikamy na „Utwórz nowy podmiot”.
4. Wypełniamy wszystkie pola oznaczone gwiazdką. Do tej pory wykonywane czynności były takie same jak przy zakładaniu konta dla Operatora.
5. W przypadku kiedy chcemy założyć konto tylko jako „Odpowiedzialny za przesyłkę”, to należy wybrać inne Rozdział oraz Sekcje i Działalność. Jako Rozdział należy wybrać Inne, jako Sekcja – Responsible For the Load, a jako Działalność – Odpowiedzialny za przesyłkę. Należy następnie w „Assigned responsible authorities” kliknąć na „Search responsible authorities” i znaleźć swój punkt kontroli granicznej – analogicznie jak to zostało opisane powyżej.



6. Następnie klikamy na przycisk Utwórz nowy podmiot.
7. W tym momencie zostaliśmy przypisani do wybranego oddziału granicznego i po zatwierdzeniu przez ten oddział będziemy mogli pracować w systemie TRACES-NT.

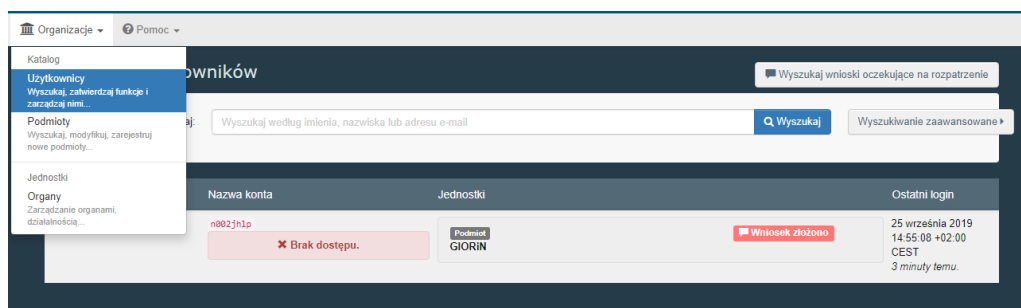
#### IV. Dołączanie kolejnych osób do konta Importera lub Odpowiedzialnego za przesyłkę

1. Jeżeli chcemy dołączyć inne osoby do naszego konta Operator, Importer w systemie TRACES, to osoby takie powinny założyć dla siebie indywidualne konta w ECAS oraz w TRACES - tak jak wskazano w instrukcji powyżej.
2. Po zalogowaniu się do systemu TRACES, należy wybrać rolę Podmiot.
3. Następnie należy wyszukać Podmiot do którego chcemy się dołączyć i zaznaczamy go w kwadracie po prawej stronie listy i klikamy „Złóż wniosek o zezwolenie”. W tym przypadku wyszukujemy podmiot GIORIN i dopisuje się do niego.

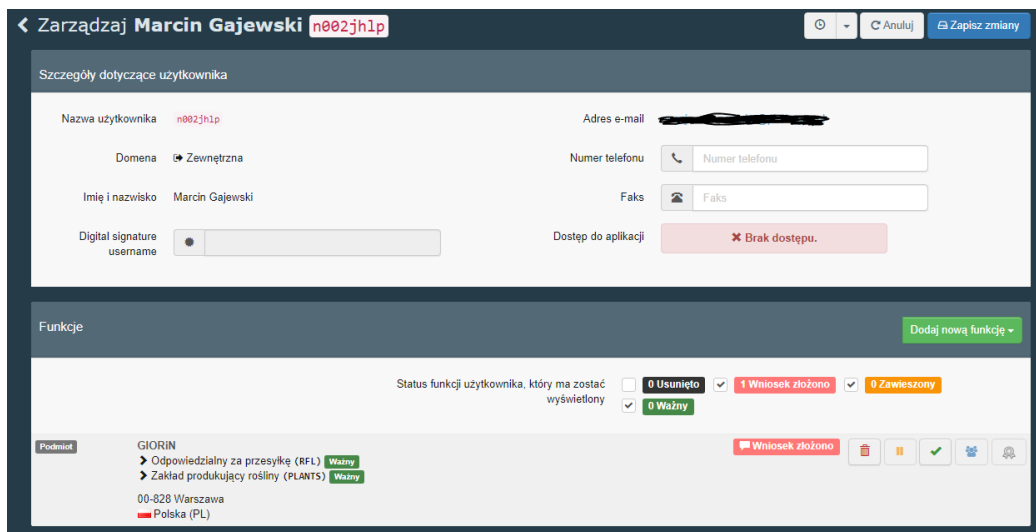
Nazwa	Adres	Działalność	
GIORIN	al. Jana Pawła II 11 00-828 Warszawa Polska	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Odpowiedzialny za przesyłkę (RFL) <b>Ważny</b></li> <li>➤ Zakład produkujący rośliny (PLANTS) <b>Ważny</b></li> </ul>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>

4. Pojawi się dodatkowe okno gdzie można wpisać treść wiadomości – ale nie jest to obowiązkowe. Wysyłamy wniosek.

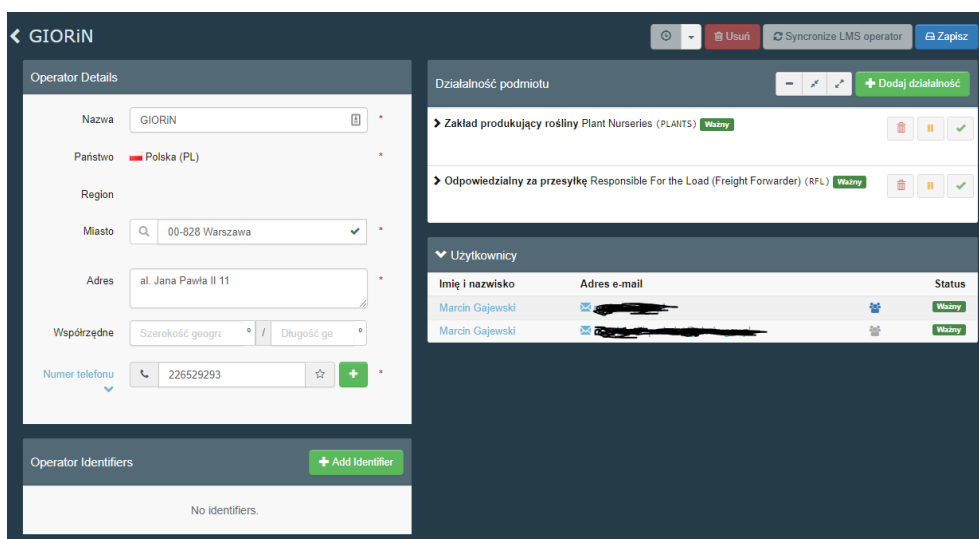
- Nasz wniosek trafi teraz do Podmiotu, który może nas zatwierdzić. Zatwierdzenia nowych użytkowników dokonuje Podmiot, a nie Organ.
- Podmiot (czyli ten do kogo się przypisaliśmy, w tym przykładzie GIORIN) musi zalogować się na swoje konto i wybrać w menu „Organizacje – Użytkownicy” przycisk „Wyszukaj wnioski oczekujące na rozpatrzenie”. Pojawi się lista wniosków.



- Jeżeli wszystko jest ok, klikamy na nazwę wnioskodawcy – załadują się szczegóły wnioskodawcy. Klikamy na zielony przycisk akceptujący wnioskodawcę, a następnie klikamy na przycisk Zapisz.



- W tym momencie osoba ta przypisana jest do naszego Podmiotu jako Użytkownik.



## V. Przydatne linki

1. Informacje o systemie TRACES: <http://piorin.gov.pl/traces/>
2. Instrukcja korzystania z systemu TRACES: <http://piorin.gov.pl/traces/instrukcje-i-poradniki-dotyczace-pracy-w-systemie-traces,4.html>
3. Nowe prawo zdrowia roślin wchodzące w życie od 14 grudnia 2019 r.: <http://piorin.gov.pl/zdrowie-roslin/nowe-prawo-ue/>
4. System TRACES
  - a. wersja normalna, produkcyjna: <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/>
  - b. wersja treningowa: <https://webgate.training.ec.europa.eu/tracesnt/>
5. Dane kontaktowe jednostek PIORIN: <http://piorin.gov.pl/wiorin/>